

Kính gửi đến Quý Công nhân và Quý Công ty

Hướng dẫn về 『 việc xin Tiền Trợ cấp và Tiền Hỗ trợ cho việc tạm nghỉ làm để đối phó với sự cảm nhiễm Virút Côrôna 』

Trong những người lao động, những ai đã bị công ty to hoặc bé cho tạm nghỉ vì ảnh hưởng triệu chứng lây nhiễm Côrôna nhưng lại không nhận được tiền trợ cấp tạm nghỉ việc, chúng tôi sẽ chi cấp Tiền Trợ cấp và Tiền Hỗ trợ cho việc tạm nghỉ làm để đối phó với sự cảm nhiễm Virút Côrôna, mặc dù làm ngắn giờ hay bị giảm bớt số ngày làm việc cũng là đối tượng được chi cấp.

Phép tính về Tiền Trợ cấp

Tiền Trợ cấp sẽ tính theo công thức của phép tính như sau

Mức trung bình của một ngày lương trước khi tạm nghỉ

$\times 80\% \times$

Số ngày của các tháng (30 ngày hoặc 31 ngày)

Số ngày đã đi làm
Số ngày đã nghỉ vì lý do cá nhân

① Số tiền chi cấp cho một ngày (tối đa 11,000 yen)

② Số ngày đã nghỉ thật sự

• Trường hợp giờ đi làm của một ngày làm từ 8 tiếng lại, bị giảm xuống còn 3 tiếng, **nếu như một ngày làm không đến 4 tiếng cũng sẽ được xem như đối tượng đã làm 1/2 ngày.**

• Trường hợp ngày đi làm của một tuần từ 5 lần lại, bị giảm xuống còn 3 lần, và kê ca và n đề **bi tạm nghỉ một phần của một tháng cũng sẽ được xem là đối tượng được chi cấp.**

(Trừ đi những ngày đã làm việc, những ngày nghỉ thật sự còn lại, đó mới là đối tượng được chi cấp.)

Đối tượng được chi cấp

Chu yếu sẽ chi cấp 80% phần lương của một ngày (tối đa 11,000 yen) cho những ai đạt được những điều kiện sau đây, và số tiền chi cấp sẽ được nhân lên theo số ngày đã nghỉ thật sự. Và thêm nữa, phía công ty không cần phải chi trả phần nào cả.

- ① Những người lao động nào đã bị công ty cho tạm nghỉ việc vì bị ảnh hưởng sự cảm nhiễm Virút Côrôna từ khi bị tuyên bố khẩn cấp toàn quốc ngày 1 tháng 4 năm 2021 cho đến khi lệnh tuyên bố được gỡ bỏ
- ② Những ai không được cấp lương (trợ cấp nghỉ việc) khi đã bị cho tạm nghỉ.

Nghỉ a là, Người được thuê làm hàng ngày hoặc làm theo ca, và trường hợp khi gia hạn hợp đồng mà đã bị giảm bớt, Nếu phần nhận thức của Công ty và phía Công nhân hai bên đều giống nhau sau đó cùng nhau lập bản hồ sơ Xác nhận cần được chi cấp thì sẽ được xem là đối tượng được hưởng trợ cấp.

✕ Nếu vào trường hợp như sau cho dù không thể xác nhận được sự thật như thế nào đi nữa, cũng được xem như là đối tượng đã bị cho tạm nghỉ việc.

① Trong bản thông báo điều kiện lao động, nếu trường hợp là đã được ghi rõ cụ thể lịch của ngày làm việc là 『Tuần làm việc ...ngày』 và đã được phía công ty xác nhận là không sai.

② Theo nguyên tắc là có thể xác nhận được sự thật đã có làm việc 4 ngày trở lên hơn 6 tháng từ phiếu lương của ngày bắt đầu làm việc. Và trường hợp cũng có thể xác nhận được từ phía công ty là đã có ý định vẫn cho công nhân tiếp tục làm việc nếu không bị ảnh hưởng sự cảm nhiễm Virút Côrôna.

(Nhưng nếu về trường hợp tạm nghỉ việc vì lý do khác với sự ảnh hưởng cảm nhiễm Virút Côrôna thì không nhất thiết làm theo việc này.)



Phương pháp nộp đơn xin

Người lao động có thể nộp đơn xin qua hai cách gửi lá thư qua đường mạng và bằng đường bưu điện. (Cũng có thể nộp đơn xin thông qua công ty)

【Hồ sơ cần thiết】 (1) Đơn xin trợ cấp (2) Đơn xác nhận điều kiện trợ cấp (Theo căn ba, căn cứ sự hợp tác của người lao động và công ty để tác thành※) (3) Hồ sơ xác nhận người xin (Bảng lái xe v.v.) (4) Hồ sơ xác nhận tài khoản chuyển tiền của người xin (bản Copy của thẻ ngân hàng v.v.) (5) Hồ sơ có thể xác nhận tiền lương trước và sau khi tạm nghỉ việc của người xin (bản Copy của phiếu lương v.v.)

※Trường hợp không nhận được sự hợp tác từ phía công ty để tác thành Đơn xác nhận điều kiện trợ cấp thì hãy ghi rõ nội dung đó vào Đơn xác nhận điều kiện trợ cấp, sau đó người lao động có thể tự mình nộp đơn để xin.

- Trường hợp nộp đơn xin qua đường mạng, xin quý vị hãy và vào trang nhà đã được thiết lập đặt biệt của Bộ Y tế Lao động dưới đây để xin.
- Trường hợp nộp đơn xin qua đường bưu điện xin hãy gửi về địa chỉ sau đây.

〒600-8799 日本郵便株式会社 京都中央郵便局留置
厚生労働省 新型コロナウイルス感染症対応休業支援金・給付金担当 行

Đối tượng thời gian và kỳ hạn nộp đơn

Thời gian nghỉ việc	Kỳ hạn nộp đơn
Năm 2020 Tháng 10 ~ Tháng 12	Năm 2021 Tháng 3 ngày 31 (Thứ Tư)
Khoản thời gian từ tháng 1 năm 2021 cho đến tháng sau của tháng mà lệnh tuyên bố khẩn cấp được gỡ bỏ toàn quốc ※Tạm thời bây giờ cho là lệnh tuyên bố khẩn cấp sẽ đến cuối tháng 4.	Khoản thời gian được cho là đối tượng là kể từ ngày cuối cùng của tháng được cho là đối tượng cho đến ngày cuối cùng của 3 tháng sau. ※Trường hợp Khoản thời gian được cho là đối tượng là kể từ ngày cuối cùng của tháng 4 thì sẽ là cuối tháng 7

※ Có thể bắt đầu nộp đơn để xin từ ngày đầu tiên của sau tháng của khoản thời gian đã tạm nghỉ việc. (Ví dụ: nếu như đã tạm nghỉ việc ở tháng 1 thì có thể bắt đầu nộp đơn xin từ ngày 1 tháng 2)

※ Mặc dù khoản thời gian tạm nghỉ là tháng 4 ~ tháng 9 của năm 2021, trường hợp như sau cũng sẽ được nhận đơn xin.

・ Những ai sẽ là đối tượng theo bảng thông báo đã được công bố vào 30/10 (※)

→ Nếu nộp đơn xin kèm theo Đơn khai báo tình trạng liên quan sự việc đến (Thứ tư) ngày 31 tháng 3 năm 2021 thì không cần biết là đã biết được chế độ này từ thời điểm nào cũng sẽ được nhận đơn xin.

・ Những ai vì sự xét duyệt chỉ cấp hay không chỉ cấp của phần đơn đã xin bị mất nhiều thời gian, do đó phần đơn xin của những lần sau bị rơi vào tình trạng hết hạn xin.

→ Nếu nộp đơn xin trong vòng 1 tháng đó lại kể từ ngày xét duyệt Chỉ cấp hoặc Không chỉ cấp thì cũng sẽ được nhận đơn.

(※) Xem như là làm việc thay ca, được thuê hàng ngày, đăng ký và ở công ty pha i cử.

・ Trường hợp bị cho tạm nghỉ việc vì nguyên nhân do Trung tâm mua sắm đóng cửa.

・ Ngoài nội dung trên ra, những ai đã có mang bản thông báo điều kiện lao động và trong đó được ghi rõ ràng là 「Làm việc một tuần ... ngày」, thêm nữa, trường hợp bị tạm nghỉ việc không phải vì lý do cá nhân của người lao động, và sự nhận thức về việc tạm nghỉ việc không được ăn khớp với nhau.

Về mọi thắc mắc

■ Cần giải thích thắc mắc chi tiết về thủ tục đơn xin chi viện trợ cấp tiền tạm nghỉ việc xin liên lạc đến trung tâm tư vấn của Bộ Y tế, Lao động và Phúc lợi xã hội Nhật Bản.

Trung tâm tư vấn về Tiền Trợ cấp và Tiền Hỗ trợ cho việc tạm nghỉ làm để đối phó với sự cảm nhiễm Virút Côrôna của Bộ Y tế, Lao động và Phúc lợi xã hội Nhật Bản

Điện thoại 0120-221-276 Thứ hai~Thứ sáu 8:30~20:00 / Thứ bảy Chủ nhật Lễ 8:30~17:15

Ngoài ra, về những hồi đáp liên quan đến việc trợ cấp tạm nghỉ việc và mẫu đơn xin v.v., đều được đăng tải trên trang mạng nhà của Bộ Y tế, Lao động và Phúc lợi xã hội Nhật Bản (địa chỉ URL dưới đây). (xin hãy tra từ 「休業支援金」).

<https://www.mhlw.go.jp/stf/kyugyoshienkin.html>



■ Hướng dẫn về quy tắc và vấn lao động tổng hợp

Nếu có xảy ra xích mích gây gở ở nơi làm việc, liên quan đến việc nộp đơn xin trợ cấp tiền tạm nghỉ việc thì xin hãy liên lạc đến Quy tắc và vấn lao động tổng hợp. Quy tắc và vấn lao động tổng hợp này, đã được đặt ở Bộ Lao động, Cơ quan quản lý tiêu chuẩn lao động của toàn quốc, cũng có nhận tư vấn về lao động, việc bị sa thải, ngưng thuê, đổi vị trí làm việc, không chỉ tra tiền trợ cấp tạm nghỉ, bắt nạt (ăn hiếp), gây áp lực trong công việc v.v. <https://www.mhlw.go.jp/general/seido/chihou/kaiketu/soudan.html>



Bộ Y tế Lao động • Bộ Lao động thuộc Đô Đạo Phu Huyền Nhật Bản • Cơ quan hỗ trợ việc làm